

# ДОКУМЕНТОВЕДЕНИЕ. КНИГОВЕДЕНИЕ

УДК 7.048.1:002.1+003.077

<https://doi.org/10.33186/1027-3689-2023-12-149-173>

## Арабеска – особая форма исламского орнаментального искусства – как вид документа

С. Р. Бабаева

*Российская государственная библиотека,  
Москва, Российская Федерация, bingham@mail.ru*

**Аннотация.** В музейных и библиотечных фондах мира хранятся обширные коллекции старинных рукописей, книг, произведений прикладного искусства, в оформлении которых использован восточный орнамент, именуемый арабеской. В данной статье арабеска рассматривается как материальный объект, имеющий знаковое обозначение и информационную составляющую, то есть как документ. В работе раскрыты исторические предпосылки возникновения, описаны элементы, художественные приёмы и техника геометрического построения арабески с точки зрения синтаксической составляющей. Особое внимание уделено арабской каллиграфии, используемой в создании орнамента как значимой части исламской культуры, рассказано о становлении арабской письменности и различных видах почерков. Появление каллиграфических надписей в арабеске рассматривается как явление, обладающее более высокой значимостью, чем изображение. В работе объясняются причины появления в орнаменте сложных неудобочитаемых и сокращённых надписей. В общей сложности подвергнуты анализу семь разнохарактерных орнаментов на предмет соответствия классификационным признакам документов, для чего использована классификация Г. Н. Швецово-Водки. Исследования показывают, что указанная классификация корректно работает и легка в использовании: рассмотренные детальные признаки подтверждают соответствие арабески термину «документ». Статья может быть интересна специалистам в области библиотековедения, историкам, искусствоведам, религиоведам, художникам и дизайнерам.

**Ключевые слова:** документ, документология, составляющие документа, информация, информационная составляющая, орнамент, арабеска, арабская каллиграфия, графические изображения

**Для цитирования:** Бабаева С. Р. Арабеска – особая форма исламского орнаментального искусства – как вид документа // Научные и технические библиотеки. 2023. № 12. С. 149–173. <https://doi.org/10.33186/1027-3689-2023-12-149-173>

**Благодарности:** автор выражает благодарность организаторам и преподавателям программы профессиональной переподготовки Российской государственной библиотеки «Высшие библиотечные курсы», особую благодарность – профессорам Ю. Н. Столярову и Г. Н. Швецово́й-Водке (1943–1923).

## DOCUMENTOLOGY. BIBLIOLOGY

UDC 7.048.1:002.1+003.077

<https://doi.org/10.33186/1027-3689-2023-12-149-173>

### The Arabesque, a special form of Islamic ornamental art, as a type of document

**Sabina R. Babaeva**

*Russian State Library, Moscow, Russian Federation,  
binghem@mail.ru*

**Abstract.** The world museums and libraries hold extensive collections of old manuscripts, books, works of applied arts, in the design of which the oriental ornament called the arabesque is used. In this article, the arabesque is examined as a material object that has a symbolic designation and an informational component, that is a document. The author reviews the historical origins of the arabesque, describes its elements, artistic techniques and techniques of the geometric construction from the point of view of the syntactic component. The author focuses on the Arabic calligraphy used in the ornaments, as a significant part of Islamic culture; the development of Arabic writing and various types of handwriting is discussed. The calligraphic inscriptions in the arabesque are considered as a phenomenon of even the higher significance than the image. The author explains the origins of complicated unreadable and abbreviated inscriptions in the ornaments. In total, the classification and document classification criteria developed by

G. N. Shvetsova-Vodka were applied to seven diverse ornaments. The study proves that this classification works efficiently and is easy to use: the considered detailed features confirm the correspondence of the arabesque to the term “document”. The article may be of interest to specialists in the field of library science, historians, art historians, religious scholars, artists and designers.

**Keywords:** document, documentology, document components, information, information component, ornament, arabesque, Arabic calligraphy, graphic images

**Cite:** Babaeva S. R. The Arabesque, a special form of Islamic ornamental art, as a type of document // Scientific and technical Libraries. 2023. No. 12, pp. 149–173. <https://doi.org/10.33186/1027-3689-2023-12-149-173>

**Acknowledgments:** the author expresses her gratitude to the organizers and lecturers of the “Higher Library Courses”, the Russian State Library’s professional retraining program, and her special thanks – to Professors Yury N. Stolyarov and Galina N. Shvetsova-Vodka (1943–1923).

Документы широко используются практически во всех сферах деятельности человека. Документ основан на таких достижениях цивилизации, как алфавит, письменность, книгопечатание. Однако даже в доисторический период имели место материальные информационные источники, которые можно рассматривать как документ, например, наскальные рисунки, орудия труда, украшения и предметы быта первобытных людей.

Выдающийся бельгийский учёный Поль Отле первым пришёл к выводу, что все источники информации целесообразно обозначить словом «документ»: «Документ – это материализованная память человечества, которая день за днём регистрирует факты, идеи, действия, чувства, мечты, которые запечатлелись в сознании человека» [1].

По заключению профессора Ю. Н. Столярова, в документологии наилучшей формулировкой термина признано определение, принятое Международной организацией по стандартизации ISO: «Документ –

это записанная информация или материальный объект, которые могут использоваться в качестве единицы в документационном процессе» [2. С. 18].

Документ – очень широкое и в то же время относительное понятие. В широком смысле слова документом можно назвать что угодно, и это позволяет рассматривать орнамент как разновидность документа. Классификация документа остаётся одним из главных направлений в документологии, потребность в точном определении по самым существенным признакам остаётся. Нормативный документ – ГОСТ, устанавливающий коды физической формы документов, но пользоваться этим ГОСТом практически невозможно, так как в ряде случаев эти формы пересекаются [3. С. 17–18]. Изучить всё многообразие документов без чёткой систематизации нельзя, только последовательная, корректно составленная классификация позволяет упорядочить все виды документов, определить закономерности их формирования и раскрыть связи между ними. Поэтому в процессе работы над статьёй было принято решение воспользоваться классификацией, предложенной Г. Н. Швецово-Водкой, опубликованной в журнале «Научные и технические библиотеки» [4].

Становление орнамента как неотъемлемой части исламской культуры было продиктовано временем. Запрет на изображение живых существ определил неизобразительную сущность исламского пластического искусства, которое обрело уникальную систему выражения, обозначенную термином «арабеска» (фр. *arabesque* – арабский).

Рассмотрим исламский орнамент – арабеску – на наличие классификационных признаков документа. Ряд авторов выделяют три главных составляющих документа: материальную, информационную и знаковую. По заключению Ю. Н. Столярова, у документа восемь составляющих: номинативная, перцептивная, материальная, сигнатурная, синтаксическая, темпоральная, семантическая и прагмативная.

Всякий документ распознаётся в первую очередь по наименованию, которое присваивается ему по определённому признаку, характерному именно для данного вида документа, что создаёт особую важность при установлении его статуса [2].

С точки зрения номинативной составляющей, орнамент – это узор, состоящий из повторных и ритмически упорядоченных элементов.

Термин происходит от латинского слова *ornamentum* от глагола *ornare* и переводится как «вооружать, снаряжать, снабжать необходимым». По определению Владимира Даля, «орнамент – это украшение, прикраса, особенно в зодчестве; близкое к понятию “узор”: сложное переплетение, живописное расположение чего-либо, представляющие собою сочетание линий, красок, теней, отвлечённый, абстрагированный тип изображения» [5].

Арабеска – особый изысканный орнамент, сочетающий в себе геометрические, каллиграфические и растительные элементы, созданные на основе точнейшего математического расчёта. В течение веков мусульмане превратили искусство создания подобных орнаментов в настоящую науку. Элементы исламского орнамента были заимствованы восточными мастерами из архаического наследия античной культуры и культуры кочевых народов: спирали и спиралевидные узоры, зигзагообразные линии, круги, стилизованные животные – всё это объединяет восточный орнамент с древностью.

Особое отношение ислама к изобразительному искусству заложено всей историей его развития и организацией религиозной жизни, что объясняет изменение подхода к изображениям в первые века существования ислама. Изобразительное искусство выполняло две функции: с одной стороны, декоративную и эстетическую, с другой – являлось проводником господствующей идеологии.

В средневековом феодальном обществе мировоззрение было религиозным, его в основном и пропагандировало изобразительное искусство. Ислам с самого начала отказался от опоры на изобразительное искусство и этим сразу исключил возможность существования тех видов искусства, которые известны в средневековой Европе. Отсутствие социального заказа на произведения искусства с изображением живых существ создавало условия для развития и становления нового направления – исламского орнаментального искусства [6].

Особенности художественной системы арабески проявляются в таких качествах, как бессюжетность, абстрактность, геометрическая организованность пространства, функциональность и отсутствие признаков личности. Бессюжетность орнамента заключается в том, что каждый элемент орнаментальной композиции самостоятелен, автономен.

Абстрактность в структуре арабески любого вида – геометрического, растительного, эпиграфического – оторванность от реальности, независимый характер художественного образа. Именно эта отвлечённость позволяет строить узор как единое художественное целое: соединение рационального, выраженного в прямых линиях геометрических фигур и произвольного в виде изогнутых линий.

Соотношение «прямого» и «изогнутого» непременно подчинено математическому принципу: все элементы строго симметричны, пропорциональны и подобны друг другу. Выбор и сочетание элементов могут быть произвольными, но их сопоставление, пересечение и наложение не должны нарушать композицию, определяемую законами геометрии. Соотношение геометрической и произвольной формы, созданной художником, определяется мерой его таланта и профессионализма.

Гармоничное сочетание эстетики и полезности обуславливает функциональность орнамента. Внешняя форма должна подталкивать созерцателя к обнаружению связи между всеми элементами арабески и способствовать постижению внутренней сути изображённого орнамента.

Синтаксическая составляющая арабески определяется строгими правилами геометрического построения узора любой сложности на прямоугольной или косоугольной сетке. Сетка представляет собой каркасную структуру арабески. Она может быть различной или скрытой, что соответствует исламской идее явленного (захир) и скрытого (батин), то есть экзотерического и эзотерического.

Дальнейшее построение орнамента осуществляется «одеванием» каркаса по принципу от простого к сложному. Методом повтора, кратного умножению и наложению элементов, достигается впечатление чрезвычайно сложного узора.

Геометрические формы, наряду с графическими и растительными, являются обязательными элементами исламского орнамента. Из геометрических фигур чаще всего используются круг, овал, квадрат, треугольник, шестиугольник или шестилучевая звезда, которую принято считать иудейским символом «звезда Давида».

В мусульманской орнаментике звезда Давида служит олицетворением могущества и мудрости, которыми Бог наделил своих пророков Дауда и Сулеймана. Таким образом, шестиконечная звезда – распространённый оберег мусульман, часто включалась в декор культовых зданий (Большая мечеть Малатьи, Турция, 1247 г.) как символ ислама [7].

Квадрат в исламском орнаменте – священное геометрическое выражение плана и формы Каабы, киблы мусульман – обозначение земного центра ислама и формообразующая фигура.

Небесные тела, звёзды, Солнце и Луна воспринимались в исламском обществе как знаки непостижимости человеческим разумом небесных миров. В структуре и форме звёзд геометрического орнамента отражена идея вселенной, из которой всё исходит и к которой всё возвращается.

В исламском геометрическом орнаменте треугольник также является формообразующей элементарной фигурой. Пересечение двух равносторонних треугольников в трактовке мусульманских философов – олицетворение равновесия, покоя, бесконфликтности, абсолютной гармонии [8].

Использование в построении арабески специальных знаков, геометрических символов, а позднее и элементов коранической каллиграфии характеризует сигнативную составляющую арабески как документа.

Растительные элементы орнамента заимствованы из живой природы, изображения растений могут быть условными или стилизованными до неузнаваемости. На начальном этапе развития орнаментального искусства орнаменты дополнялись изображениями животных, птиц и людей. Постепенно антропоморфные изображения вытеснялись каллиграфическими надписями.

Восточный орнамент и каллиграфия в арабском мире развивались параллельно. Каллиграфическое искусство было важнейшей сферой духовной культуры Востока. Умение красиво писать считалось критерием учёности, таланта и высокого достоинства человека. Одарённые этой способностью люди посвящали себя тонкому, дозволенному религиозной культуре виду искусства, часто сочетая это занятие с орнаментально-декоративным творчеством.

По мнению исследователей, изначально в арабской письменности появились и развивались параллельно два вида письма: первый, получивший общее название «куфи», объединял группу почерков, характерной особенностью которых был угловатый прямолинейный внешний вид букв; второй – включал в себя почерки, которые преимущественно были криволинейными, округлыми и курсивными – получил общее название «наسخ» [9]. Куфическое письмо до X в. широко применялось в эпиграфике и палеографии, затем оно постепенно вышло из общего употребления.

Стиль «наسخ» после XI в. стал повседневным видом письма. В дальнейшем, в результате совершенствования письма возник целый ряд почерковых стилей, каждый из которых отвечал практическим и эстетическим требованиям своего времени [Там же]. На смену «куфи» в переписке Коранов пришли курсивные, криволинейные почерки. Из окончательного употребления «куфи» не вышел, более того, этот почерк стал одним из основных узоров мусульманского орнамента, именуемого арабеской. При этом почерк подвергся значительной стилизации, в него был введён декоративный элемент – буквы стали стилизоваться под бутоны, цветы и листья, после чего он получил название «цветущий куфи».

«Мухаккак» – легкочитаемый почерк, относящийся к группе крупных почерков, часто применялся при переписке Коранов большого формата. «Сульс» – почерк, в котором одна треть приходится на кривые, а две трети на прямые линии. В Средние века этот почерк стал одним из самых распространённых, он употреблялся в государственной канцелярии – им писались официальные распоряжения, указы. Крупным «сульсом» делали прописи для орнамента на архитектурных постройках. Изысканный витиеватый почерк «райхан» отличается тонкими изящными линиями. Скорописным курсивным почерком «тауки» писались подтверждающие записи от имени монарха на рескрипте или дарственной, важных государственных бумагах и судебных актах. С течением времени он стал использоваться в богословских сочинениях и в переписке Корана. «Рук'а» – скорописный, упрощённый стиль, где группы точек под и над буквами сливаются в чёрточки – использовался в обычных письмах. Этот почерк считается простым и лёгким, он широко распространён и в наши дни.



С точки зрения семиотики надписи обладают более высокой степенью значимости, чем изображения. В знаковые функции арабского письма входит не только передача конкретного сообщения, то есть содержания написанного, но и отражение сакрального значения арабского языка как языка Откровения, воплощённого в словах Корана.

Следует отметить существование проблем в теоретическом осмыслении арабских надписей – слов, букв и фраз. Их прочтение часто требует специальных усилий. Со временем надписи всё чаще превращались в неудобочитаемые письма или в псевдонадписи, переходящие в орнамент. Трансформация графики в орнамент знаменует собой важнейший этап перехода от религиозного мышления к поэтическому, художественному. Становление графического стиля художественного мышления мусульман было обусловлено необходимостью выражать многие понятия и категории посредством графики [10].

Воплощённые в орнаменте надписи или стилизованные изображения отдельных букв, продолжая сохранять в себе потенциально информативные возможности арабской графики, вместе с этим приобретают статус художественного приёма. Назначение таких псевдонадписей – орнаментировать, украшать предмет прикладного или монументального искусства, рукопись.

Графические элементы орнамента и мастерски вписанные в них каллиграфические надписи становились системой своеобразных кодов, в основе которой лежала потенциальная ассоциативность, возможность поиска значения и смысла в орнаменте. В этом очевидном поиске, который позволяет увидеть и второй, и последующий смыслы, усматривается семантивная составляющая.

Мусульман не смущала сложность, неудобочитаемость графических изображений, им важнее представлялось другое – автоматическое узнавание содержания надписи и вовлечение созерцателя в круг различных ассоциаций – религиозных, этических, поэтических. Затруднённость восприятия формы, искусственно создаваемое торможение в прочтении начертаний лишь стимулировали процесс этого ассоциативного мышления [Там же].

Часто в надписях использовались сокращения. Например, традиционной фразы басмалы с последующим словом ал-хамду для челове-

ка, знающего первую суру Корана, аль-Фатиху, было достаточно, чтобы закончить фразу «...ли-ллахи рабби-л-аламина». Чтение надписи, таким образом, естественно переходит во внутреннее прочтение, домысливание.

В мусульманском искусстве надписи часто представляли в редуцированном и сознательно изменённом виде (без диакритических знаков или, напротив, с лишними диакритическими знаками). К примеру, известное слово «барака» (благословение) часто предстаёт в виде двух букв «ба» и «ра» и читается соответственно как «бирр» (благочестие) – таким образом, созерцатель сталкивается с эффектом «затруднённости восприятия формы», представленным на этот раз как сознательная редукция слов. Таким образом, визуальное восприятие превращается в творческий акт прочтения с глубокими умозаключениями и ассоциациями [Там же], и в этом проявляется перцептивная составляющая арабски как документа.

Время, требуемое на создание таких произведений искусства, было различным, но каждый орнамент, будучи уникальным по-своему, отражал именно тот исторический момент, в котором был создан, и в этом заключается темпоральная составляющая арабски. Определив характеристики термина «документ» и изучив ряд составляющих арабского орнамента как документа, воплощённого в архитектурных сооружениях, предметах прикладного искусства, рукописях и книгах, установив, можно ли утверждать, что исследуемые материальные объекты соответствуют всем представлениям и характеристикам документа.

Для анализа взяты несколько образцов исторических экспонатов, в оформлении которых использованы элементы орнаментального искусства. В качестве первых исследуемых образцов в первую очередь рассматриваются страницы рукописных Коранов: Корана Ибн аль-Бавваба, напечатанного в Багдаде в 1000–1001 гг., Корана XVII в. из Национальной библиотеки в Варшаве и фолианта с арабской каллиграфией, созданного в 1834–1835 гг. в Турции.

История первых рукописных Коранов и их копий, распространённых в дальнейшем по всему исламскому миру, подробно описана в статье профессора Ю. Н. Столярова «Путешествие Корана Османа». Из статьи следует, что при жизни пророк Мухаммед вдохновлял своих

сподвижников заучивать суры наизусть, тем самым обеспечивая достоверность Писания. После ухода пророка в мир иной, в период правления халифа Усмана (Османа), все имеющиеся записи проповедей были собраны для того, чтобы объединить их в Книгу [11].

Таким образом, был создан эталонный, положивший конец разногласиям, экземпляр, с которого было сделано несколько копий, впоследствии именуемых «Кодекс Усмана», или «Коран Усмана». Все последующие экземпляры были точными копиями оригинального Писания и распространялись дальше по областям исламского мира.

Ранние коранические манускрипты написаны крупным кувфическим шрифтом, имеющим строгий прямоугольный вид. Позже стал применяться близкий к курсивным формам «наسخ», который обеспечивал более высокую скорость письма. Материальная составляющая орнамента, украшающего манускрипт, представлена бумагой и средствами нанесения информации – тушью, красками, пигментами.

Документ № 1 – первая страница рукописного Корана XVII в., около 1669 г. (рис. 1) [12]. Рукопись хранится в Национальной Библиотеке<sup>1</sup> в Варшаве, электронная версия размещена на сайте Польской цифровой библиотеки. На странице рукописи изображена первая сура Корана, аль-Фатиха, текст суры выполнен почерком «изящный насх». По периметру страница украшена цветным орнаментом с использованием синей, белой, зелёной, красной и позолоченной краски. Данный рукописный образец выполнен на бумаге.

---

<sup>1</sup> Национальная библиотека (польск. Biblioteka Narodowa) – центральная польская библиотека, подчиняющаяся непосредственно Министерству культуры и национального наследия Республики Польша. Библиотека собирает книги, журналы, электронные и аудиовизуальные издания, вышедшие на территории Польши и за рубежом. Сегодня фонды Национальной библиотеки являются одними из крупнейших в стране. Среди 7 млн 900 тыс. томов (2004), хранящихся в библиотеке, 160 тыс. предметов, напечатанных до 1801 г., более 26 тыс. рукописей (в том числе 6887 нотных рукописей), более 114 тыс. нотных гравюр и 400 тыс. рисунков. Коллекции библиотеки также включают фотографии и другие иконографические документы, более 101 тыс. атласов и карт, более 2 млн эфемеров, а также более 2 млн книг и около 800 млн экз. журналов XIX–XXI вв.



**Рис. 1. Первая страница рукописного Корана XVII в.**

Документ № 2 – Коран Ибн аль-Бавваба (рис. 2) [13], дата создания 1000–1001 гг. (391 год от хиджры), был напечатан в Багдаде. Его рукописная каллиграфия выполнена Абу'л Хасаном Али ибн Хиляль, известным как Ибн аль-Бавваб – величайшим мастером, каллиграфом ислама. Данная рукопись считается единственным Кораном, действительно написанным его рукой. В 1000 г. Багдадом номинально правили аббасидские халифы, которые, в свою очередь, находились под властью династии Буидов. Этот Коран не задокументирован как королевское поручение, но Ибн аль-Бавваб был связан с правителями Буидов, до приезда в Багдад он служил главным библиотекарем у эмира Буидов в Ширазе. Текст выполнен на бумаге (282 листа) арабским курсивом, идентифицированным специалистами как «наسخ» или «райхан». В оформлении рукописи использованы тушь, краски, золотой пигмент.

Хранится в Библиотеке Честера Битти<sup>2</sup> в Дублине. Переплёт Корана выполнен из кожи, украшен цветочным орнаментом с обеих сторон крышек, клапан с тонкой золотой орнаментальной рамкой по периметру запирается. Первые шесть страниц также имеют богатую орнаментацию в несколько красок с позолотой.



**Рис. 2. Коран Ибн аль-Бавваба**

Документ № 3 – Фолиант (рукопись на бумаге), арабская каллиграфия «Бисмиллах» в форме птицы (рис. 3) [14]. Каллиграф и место производства неизвестны (предположительно Турция). Дата создания – 1834–

---

<sup>2</sup> Библиотека Честера Битти (англ. Chester Beatty Library) – библиотека и музей в Дублине (Ирландия). В фонде представлена обширная коллекция античных и средневековых рукописей, старопечатных книг и произведений искусства, как культового, так и светского. Библиотека имеет много уникальных документов по истории Древнего Египта, ранние рукописи Библии и Корана. В исламскую коллекцию входит около 6 тыс. письменных документов, рисунков и каллиграфических работ, а также уникальнейшее собрание из 260 фрагментарных и полных копий Корана, отдельные из которых отнесены историками к концу VIII в.

1835 г. Материал основы – бумага. Материал записи – чернила. «Бисмилла ар-Рахман ар-Рахим» (во имя Бога, Милостливого, Милосердного) – священная фраза на арабском языке предваряет каждую главу Корана. В мусульманской жизни «Бисмиллах» также произносится или пишется в начале всех важных дел, чтобы благословить последующую работу. Мастера-каллиграфы выписывают эти слова с особым старанием. В нашем случае тушью на бумаге арабским текстом вписана фраза «Бисмиллах» в контур птицы (зооморфный орнамент). Подписи автора нет.



**Рис. 3. Фолиант (рукопись на бумаге),  
арабская каллиграфия «Бисмиллах» в форме птицы**

Как говорилось выше, при анализе исследуемых материалов на предмет соответствия термину «документ» за основу была взята классификация, предложенная профессором, доктором исторических наук Г. Н. Швецово́й-Водко́й. Классификация состоит из шести блоков, определяющих документ по признакам, характеризующим материальный носитель документа, обстоятельства его создания, знаковые средства фиксации и передачи информации, возможности передачи информации, информационную составляющую документа и обстоятельства его существования во внешней среде. Каждый из упомянутых блоков подразделяется на фасеты, критерии которых позволяют более подробно

охарактеризовать параметры исследуемого документа. Количество фасетов, уточняющих вид документа, от двух до пяти в каждом блоке. Блоки с фасетами наглядно представлены в виде таблицы, благодаря чему система классификации Г. Н. Швецово-Водки очень удобна в использовании.

В соответствии с данной классификацией рассмотренные рукописные образцы относятся к бумажным носителям информации, листовым по материальной конструкции носителя информации. Являются одночастными по внешней структуре, по внутренней структуре они представляют собой часть произведения (глава, отрывок), а по возможности перемещения в пространстве считаются портативными. По обстоятельствам создания все три документа рукотворные, по технологии создания – нонэлектронные, по времени создания – законченные, по динамическим характеристикам – статичные.

Характер знаковых средств передачи информации определяет образцы как символические, иконичные, изобразительные документы. По принадлежности знаков записи к определённым знаковым системам это буквенные и изобразительные документы. По языковой системе, в которой воплощена информация, – вербально-письменный, литературный, изобразительный документ. По перцептивной составляющей это непосредственно воспринимаемые документы, по каналу восприятия информации – визуальные. По способу декодирования информации человеком данные образцы предназначены для чтения и рассматривания. По сфере возникновения информации, объекту отражения и целевому назначению это художественные и религиозные документы. По степени публичности – неопубликованные документы, так как являются рукотворными. По времени появления и правовому статусу все образцы – оригиналы, по степени подлинности – аутентичные документы. Так как все исследуемые материалы хранятся в библиотечных фондах и музеях, режим доступа к ним свободный.

В основе становления восточного прикладного искусства – интенсивное развитие ремёсел, первоочередных для бытовых потребностей населения. При создании предметов быта восточные мастера с тонким эстетическим вкусом могли, не нарушая практического предназначения изделия, придать ему совершенную форму. Красивый орнамент, воплощённый в восточных тканях и коврах, бронзовых, керамических и

деревянных изделиях, выполненный с художественной фантазией и математической точностью, превращает эти предметы в произведения искусства.

Если арабеска, использованная в описанных выше образцах коранических манускриптов, имеет преимущественно эстетический и духовно-философский смысл, то в прикладном искусстве – практический и эстетический. В обоих случаях речь идёт о прагмативной составляющей документа.

Документ № 4 – медная ваза, предположительно Персия, XVI в. (рис. 4) [15]. Декоративная ваза выполнена из меди, украшена чеканкой с арабским орнаментом, состоящим из графической основы с растительными элементами и изображениями кубков. По центру вазы расположен рисунок в виде медальона, по краям – горизонтальные полосы, ограничивающие вертикальный рисунок и подчёркивающие центральное изображение.

При производстве арабских тканей опирались на искусство коптов – представителей художественного творчества Египта. Убрав из декоративных мотивов коптов всё, что напоминало о христианстве, арабы оставили характерных животных (зайцев, уток), карточные масти, восьмиконечную звезду, свастику, круг и, комбинируя эти несложные элементы, стали создавать новые узоры. При этих комбинациях античные меандры<sup>3</sup> превращались в переплетения лент тысячами разных способов.

Практически все дошедшие до нас мусульманско-египетские ткани имеют одну особенность – они никогда не бывают чисто шёлковыми, как правило, это шёлк с пенькой или льном или шёлк с волочёным золотом.

---

<sup>3</sup> Меандр (греч. *μαίανδρος*) – распространённый тип ортогонального орнамента. Известен со времён палеолита. В античном искусстве – мотив геометрического орнамента, образуемый ломаной под прямым углом линией либо спиральными завитками.



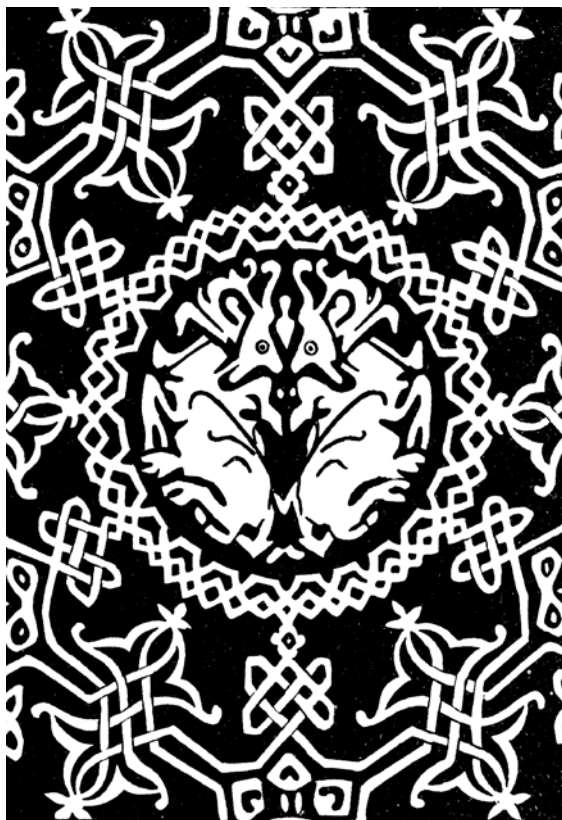


**Рис. 4. Арабский орнамент на медной вазе**

Документ № 5 – тканый орнамент на шёлке XIV в. (рис. 5) [15]. Арабская ткань хранится в Художественно-промышленном музее в Берлине<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> Kunstgewerbemuseum Berlin – Художественный музей, или Музей декоративного искусства, является всемирно известным музеем декоративного искусства в Берлине, входящим в состав Государственного музея Берлина. Он был основан в 1868 г. как Немецкий художественный музей в Берлине и первоначально имел учебный институт, а также общественный музей. В Художественном музее представлено европейское (и византийское) декоративно-прикладное искусство всех постклассических периодов истории искусства, а также изделия из золота, серебра, стекла и эмали, фарфора, мебель, панели, гобелены, костюмы и шелк.



**Рис. 5. Тканый орнамент**

В отличие от тканей, узор исламского ковра всегда имеет замкнутую композицию, ограниченную бордюром, состоящим обычно из нескольких полос разной ширины. На среднем поле в узоре ковра различают два основных типа композиции: первый характеризуется равномерным распределением элементов, образующих рисунок по среднему полю и заполняющих таким образом поверхность ковра сеткой узора. Второй тип композиции принято называть медальонным, так как в его центре – крупный медальон, четверти которого обычно повторены в углах среднего поля. Основной мотив коврового узора – арабеска, состоящая из сложнопереплетающихся стеблей растений с цветами и

листьями [16]. Неповторимую прелесть расцветке ковра придаёт ворс из шерстяных и шёлковых нитей, иногда с добавлением золота и серебра.

Документ № 6 – фрагмент старинного ковра, около 1396 г. (рис. 6) [15]. Местонахождение неизвестно. Орнамент данного ковра относится к первому типу ковровой композиции: рисунок среднего поля выполнен сеткой со звёздчатым типом орнаментов, по периметру два типа орнамента: первый – широкий графический с растительными элементами, второй – узкая рамка с цветочным криволинейным узором.

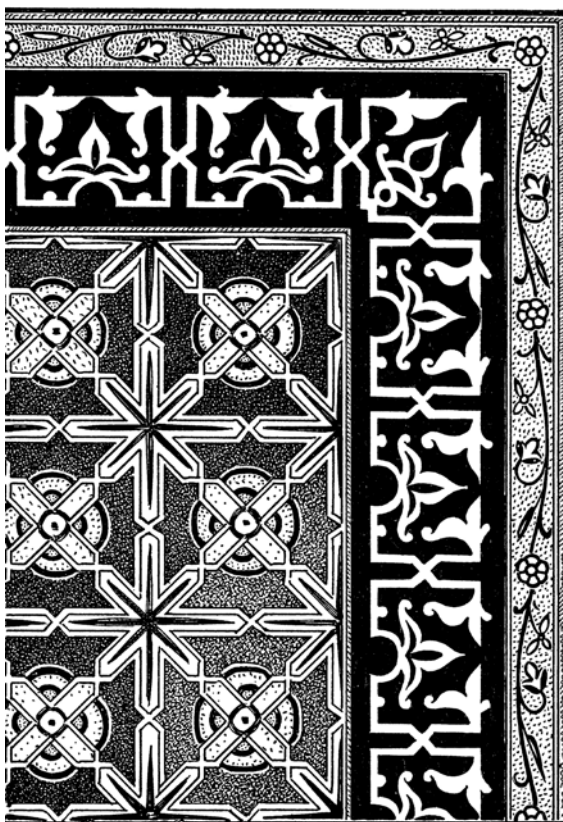


Рис. 6. Фрагмент старинного ковра

Арабский архитектурный орнамент включает в себя обязательный компонент, вписанный в его канву, – словесное изречение или слово, имеющие священный для мусульман смысл. Чаще всего в орнамент вписывались изречения из Корана или философские высказывания. Главным образом орнаментально-каллиграфические идеи реализовались в архитектурном декоре: в однотонной резьбе или цветных мозаиках, фресках или изразцовых покрытиях. Роспись арабских архитектурных строений поражает воображение грандиозностью площадей и огромным разнообразием вариантов.

Каллиграфические элементы в составе архитектурного декора выполнялись либо куфическим почерком, либо «насхом». Однако в архитектурном декоре оба вида приобрели несколько вычурный характер.

Документ № 7 – деревянные панели стен здания медресе Бу Инанья в Фесе (рис. 7). Время постройки 1350–1357 гг. Одно из старейших исламских учебных заведений в Фесе, действующих по сей день. Здание украшено замечательно выполненной орнаментальной резьбой по дереву, расположенной как в интерьере, так и на фасаде постройки. В вестибюле тот же богатый орнамент, что и в остальном медресе, потолок из кедрового дерева вырезан в виде сложных мукарнас<sup>5</sup> (сотовый свод). Деревянные панели стен имеют сложный геометрический орнамент, в рамках и треугольных элементах которого использован растительный рисунок. Расположенные по центру шестигранные медальоны заполнены сложным геометрическим плетением. Медальон украшен коранической надписью, сочетающейся с растительными элементами.

---

<sup>5</sup> Сотовый свод, мукарны, мукарнасы (перс. مقرنس, исп. muqarnas от араб. مقرنص), сталактиты – характерный элемент традиционной арабской и персидской архитектуры; разновидность складчатого свода из замкнутых перегороденных складок в виде ромбических гранёных впадин-гексагонов, пирамидальных углублений, похожих на восковые пчелиные соты или на сталактиты. Эти ячейки образуют декоративные выступы призматической формы, нависающие друг над другом.



**Рис. 7. Медресе Бу Инанья**

В заключение подчеркнём, что рассмотренные в качестве документов образцы орнаментального искусства являются полноценными документами, так как они материальны, хранят в себе выраженную специфическими знаками, хронологически отслеживаемую историческую информацию, которая может передаваться в пространственном и временном измерениях.

Продолжим рассмотрение вышеупомянутых орнаментов, выполненных на вазе, ткани, ковре и панелях стен в медресе по классификации Г. Н. Швецово-Водки. По материальной основе арабески на медной вазе, шёлковой ткани и старинном ковре относятся к документам с носителем из обработанных материалов (медь, шёлк и шерсть), орнамент деревянных панелей стен медресе относится к документам с естественной материальной основой (дерево). По материальной конструкции носителя информации все четыре образца относятся к нетрадиционным формам. По возможности транспортировки (перемещения в пространстве) ваза, ткань и ковёр относятся к портативным документам, а образец деревянных панелей здания – к стационарному документу.

По особенностям фиксирования информации все четыре образца – рукотворные механические документы, созданные с использованием технических средств, в частности: инструментов для чеканки, ткацкого станка, станка для ковроткачества и инструментов для резьбы по дереву. По технологии создания все образцы – нонэлектронные документы. По времени создания они являются однократными и законченными документами, по динамическим характеристикам – статичными документами. По характеру знаковых средств передачи информации это символические, иконичные, изобразительные документы. По принадлежности знаков записи к определённым знаковым системам, в которых воплощена информация, это изобразительные документы. По языковой системе – изобразительные и статичные документы. По предназначённости для восприятия информации это непосредственно воспринимаемые документы. По каналу восприятия информации человеком – визуальные и тактильные, по способу декодирования информации человеком предназначены для рассматривания. По сфере возникновения информации, объекту отражения и целевому назначению это бытовые (за исключением деревянных панелей здания), художественные, религиозные и документальные источники эстетической информации. По времени появления и правовому статусу – оригиналы. По степени подлинности – аутентичные документы. По режиму доступа шёлковая ткань и деревянные панели – документы открытого доступа (музеи открыты для туристов, вход платный), информации о месте хранения медной вазы и старинного ковра нет.

Особенностью данных документов является нетрадиционная форма их материальной конструкции как носителя информации. Материальная основа большинства образцов выполнена из обработанных материалов (шёлк, шерсть, лён, медь), один образец имеет естественную материальную основу (дерево), что в точности соответствует критериям материальных носителей документированной информации.

Следовательно, рассмотренные материальные объекты с хранящейся на них информацией могут использоваться в качестве единицы документационного процесса. Сопоставление детальных характеристик изученных образцов с классификацией документов, предложенной Г. Н. Швецово-Водкой, подтверждает их полное соответствие определённым видам и типам документов.

## Список источников

1. **Столяров Ю. Н.** Материалы лекций по курсу «Документология» / Высшие библиотечные курсы ФГБУ РГБ. Москва, 2022.
2. **Столяров Ю. Н.** Исходные постулаты документологии – всеобщей теории документа // Научные и технические библиотеки. 2021. № 2. С. 15–40.
3. **Столяров Ю. Н.** Документология: причины появления, этапы развития // Научные и технические библиотеки. 2021. № 1. С. 15–26.
4. **Швецова-Водка Г. Н.** Классификация документа как теоретическая проблема документологии // Научные и технические библиотеки. 2022. № 9. С. 147–168.
5. **Даль В. И.** Толковый слова живого великорусского языка : в 4 т. / авт.-сост. В. И. Даль. 2-е изд. Санкт-Петербург : Типография М. О. Вольфа, 1880–1882.
6. **Большаков О. Г.** Ислам и изобразительное искусство // Труды государственного Эрмитажа. Т. 10. Ленинград : Советский художник, 1969. С. 142–156.
7. **Стародуб Т. Х.** Исламский мир. Художественная культура VII–XVII веков: архитектура, изображение, орнамент, каллиграфия; Российская акад. художеств, Науч.-исслед. ин-т теории и истории изобразительных искусств. Москва : Восточная литература РАН, 2010. 254 с.
8. **Пиотровский М. Б.** О мусульманском искусстве. Государственный Эрмитаж. Санкт-Петербург : Славия, 2001. 148 с.
9. **Гасанов М. А.** Основы арабской каллиграфии : учеб.-метод. пособие. Махачкала, 2002. 31 с.
10. **Шукуров Ш. М.** Искусство средневекового Ирана (Формирование принципов изобразительности) / [АН СССР, Ин-т востоковедения]. Москва : Наука, 1989. 248 с.
11. **Столяров Ю. Н.** Путешествие Корана Османа // Исламский женский журнал «Мусульманка». 2013.  
URL: <https://web.archive.org/web/20130430150811/http://musulmanka.ru/kultura-i-iskusstvo/item/puteshestvie-korana-osmana.html>
12. **Рукописный** Коран XVII века // Польская цифровая библиотека.  
URL: <https://polona.pl/item/koran,NTg4NzkyOA/9/#info:metadata>  
(дата обращения: 19.10.2023).
13. **Коран** Ибн аль-Бавваба // Библиотека Честера Битти.  
URL: [https://viewer.cbl.ie/viewer/image/ls\\_1431/1/LOG\\_0000/](https://viewer.cbl.ie/viewer/image/ls_1431/1/LOG_0000/)  
(дата обращения: 19.10.2023).
14. **Фолиант** // Библиотека Честера Битти.  
URL: [https://viewer.cbl.ie/viewer/image/T\\_559\\_2/1/LOG\\_0000/](https://viewer.cbl.ie/viewer/image/T_559_2/1/LOG_0000/)  
(дата обращения: 19.10.2023).
15. **Schmidt Clara.** Arabic Ornaments. Lyon : L'Aventurine, 2008.
16. **Веймарн Б. В.** Искусство арабских стран и Ирана VII–XVII веков. Москва : Искусство, 1974. 187 с.

## References

1. **Stoliarov Iu. N.** Materialy` lekcii` po kursu «Dokumentologiya» / Vy`sshie bibliotечny`e kursy` FGBU RGB. Moskva, 2022.
2. **Stoliarov Iu. N.** Ishodny`e postulyaty` dokumentologii – vseobshchei` teorii dokumenta // Nauchny`e i tekhnicheskie biblioteki. 2021. № 2. S. 15–40.
3. **Stoliarov Iu. N.** Dokumentologiya: prichiny` poiyavleniya, e`tapy` razvitiya // Nauchny`e i tekhnicheskie biblioteki. 2021. № 1. S. 15–26.
4. **Shvetcova-Vodka G. N.** Klassifikatsiya dokumenta kak teoreticheskaya problema dokumentologii // Nauchny`e i tekhnicheskie biblioteki. 2022. № 9. S. 147–168.
5. **Dal` V. I.** Tolkovy`i` slova zhivogo velikoruskogo yazy`ka : v 4 t. / avt.-sost. V. I. Dal`. 2-e izd. Sankt-Peterburg : Tipografiya M. O. Vol`fa, 1880–1882.
6. **Bol`shakov O. G.** Islam i izobrazitel`noe iskusstvo // Trudy` gosudarstvennogo E`rmitazha. T. 10. Leningrad : Sovetskii` hudozhnik, 1969. S. 142–156.
7. **Starodub T. Kh.** Islamskii` mir. Hudozhestvennaya kul`tura VII–XVII vekov: arhitektura, izobrazhenie, ornament, kalligrafiya; Rossijskaya akad. hudozhestv. Nauch.-issled. in-t teorii i istorii izobrazitel`ny`kh iskusstv. Moskva : Vostochnaya literatura RAN, 2010. 254 s.
8. **Piotrovskii` M. B.** O musul`manskom iskusstve. Gosudarstvenny`i` E`rmitazh. Sankt-Peterburg : Slaviya, 2001. 148 s.
9. **Gasanov M. A.** Osnovy` arabskoi` kalligrafii : ucheb.-metod. posobie. Mahachkala, 2002. 31 s.
10. **Shukurov Sh. M.** Iskusstvo srednevekovogo Irana (Formirovaniye printcipov izobrazitel`nosti) / [AN SSSR, In-t vostokovedeniya]. Moskva : Nauka, 1989. 248 s.
11. **Stoliarov Iu. N.** Puteshestviye Korana Osmana // Islamskii` zhenskii` zhurnal «Musul`manka». 2013. URL: <https://web.archive.org/web/20130430150811/http://musulmanka.ru/kultura-i-iskusstvo/item/puteshestvie-korana-osmana.html>
12. **Rukopisny`i`** Coran XVII veka // Pauskaya tsifrovaya biblioteka. URL: <https://polona.pl/item/koran,NTg4NzkyOA/9/#info:metadata> (data obrashcheniya: 19.10.2023).
13. **Coran Ibn al`-Bavvaba** // Biblioteka Chestera Bitti. URL: [https://viewer.cbl.ie/viewer/image/ls\\_1431/1/LOG\\_0000/](https://viewer.cbl.ie/viewer/image/ls_1431/1/LOG_0000/) (data obrashcheniya: 19.10.2023).
14. **Foliant** // Biblioteka Chestera Bitti. URL: [https://viewer.cbl.ie/viewer/image/T\\_559\\_2/1/LOG\\_0000/](https://viewer.cbl.ie/viewer/image/T_559_2/1/LOG_0000/) (data obrashcheniya: 19.10.2023).
15. **Schmidt Clara.** Arabic Ornaments. Lyon : L`Aventurine, 2008.
16. **Vei`marn B. V.** Iskusstvo arabskikh stran i Irana VII–XVII vekov. Moskva : Iskusstvo, 1974. 187 s.



### Информация об авторе / Author

**Бабаева Сабина Руслановна** – канд.  
ист. наук, библиотекарь  
2-й категории Российской  
государственной библиотеки,  
Москва, Российская Федерация  
binghem@mail.ru

**Sabina R. Babaeva** – Cand. Sc.  
(History), Librarian of the  
2nd category of Russian State  
Library, Moscow, Russian Federation  
binghem@mail.ru